

DAB 85 V3_02-20



**Portables
DAB+/UKW-Radio
DAB 85**



Bedienungsanleitung

Das Vorwort

Diese Bedienungsanleitung hilft Ihnen beim

- bestimmungsgemäßen und
- sicheren

Gebrauch Ihres Radios, im folgenden Anlage oder Gerät genannt.

Die Zielgruppe dieser Bedienungsanleitung

Die Bedienungsanleitung richtet sich an jede Person, die das Gerät

- aufstellt,
- bedient,
- reinigt
- oder entsorgt.

Ersatzteile & Zubehör:

Die Verfügbarkeit von passendem Zubehör und Ersatzteilen für Ihr Gerät können Sie rund um die Uhr unter <http://www.dual-shop.de/ersatzteile-zubehoer/> erfragen.

Bitte beachten Sie, dass wir nur an eine Anschrift innerhalb von Deutschland versenden können.

Die Gestaltungsmerkmale dieser Bedienungsanleitung

Verschiedene Elemente der Bedienungsanleitung sind mit festgelegten Gestaltungsmerkmalen versehen. So können sie leicht feststellen, ob es sich um

normalen Text,

- Aufzählungen oder

→ Handlungsschritte

handelt.

In seltenen Fällen kann es passieren, dass die Software des Gerätes „einfriert“ und das Gerät nicht mehr auf eine Bedienung reagiert.

In diesem Falle gehen Sie bitte wie folgt vor:

- Drücken Sie die Taste POWER 1 und gleichzeitig die Taste ENTER 7.
- Der Systemspeicher wird zurückgesetzt, das Gerät schaltet sich aus.
- Gerät wieder einschalten, das Gerät ist betriebsbereit.



Verwenden Sie das USB-Ladekabel zum Anschluss an eine Verbindung mit 5 V, 1 A!

Inhaltsverzeichnis

Sicherheit und Aufstellen des Geräts	4
Aufstellen des Geräts	5
Allgemeine Vorsichtsmaßnahmen zu Geräten mit integrierten Akkus	7
Akku aufladen	7
Die Beschreibung des Geräts	8
Der Lieferumfang	8
Die besonderen Eigenschaften des Geräts	8
Bedienelemente	9
Gerät zum Betrieb vorbereiten	11
Den integrierten Akku laden	11
Antennenempfang verbessern	12
Wie Sie einen Kopfhörer benutzen	12
Wie Sie allgemeine Geräte-Funktionen bedienen	13
Wie Sie das Gerät einschalten	13
Wie Sie die Quelle einstellen	13
Wie Sie die Sprache einstellen	13
Wie Sie die Lautstärke einstellen	14
Wie Sie das Gerät ausschalten	14
Auf Werkseinstellung zurücksetzen	14
Die Software-Version darstellen	14
Wie Sie die SLEEP-Funktion benutzen	14

Die DAB-Funktion	15
Was ist DAB+	15
Wie Sie das Gerät im DAB-Modus bedienen	16
DAB-Suchlauf durchführen	16
Manuelle Senderwahl / Tuning bei DAB	16
Inaktive Stationen löschen	16
Wie Sie DAB-Sender speichern	17
Wie Sie Informationen einblenden	18
UKW-Modus bedienen	19
UKW/FM-Sender einstellen	19
Wie Sie UKW-Sender speichern	20
Displayanzeigen aufrufen	20
Wie Sie das Gerät reinigen	21
Wie Sie Fehler beseitigen	21
Technische Daten	23
Entsorgungshinweise	24

Sicherheit und Aufstellen des Geräts

Lesen Sie bitte alle Sicherheitshinweise sorgfältig durch und bewahren Sie diese für spätere Fragen auf. Befolgen Sie immer alle Warnungen und Hinweise in dieser Bedienungsanleitung und auf der Rückseite des Geräts.

Sicherheit

Falls Sie einen (separaten) Netzadapter verwenden!

- Vergewissern Sie sich, dass die Betriebsspannung des Netzadapters mit der örtlichen Netzspannung übereinstimmt, bevor Sie diesen in die Wandsteckdose stecken.
- Beachten Sie die Angaben auf dem Typenschild (5 V, 1 A).
- Schließen Sie das Gerät nur an eine vorschriftsmäßig installierte und geerdete Netzsteckdose an. Die Netzspannung muss mit den Angaben auf dem Typenschild des Gerätes übereinstimmen.
- Beachten Sie die Sicherheitshinweise des Netzadapters.
- Vermeiden Sie den Kontakt des Gerätes mit Wasser oder Feuchtigkeit.
- Um Feuergefahr und die Gefahr eines elektrischen Schlages zu vermeiden, setzen Sie das Gerät weder Regen noch sonstiger Feuchtigkeit aus.

- Nehmen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Badewannen, Swimmingpools oder spritzendem Wasser in Betrieb.
- Stellen Sie keine Behälter mit Flüssigkeit, z.B. Blumenvasen, auf das Gerät. Diese könnten umfallen, und die auslaufende Flüssigkeit kann zu erheblicher Beschädigung bzw. zum Risiko eines elektrischen Schlages führen.
- Sollten Fremdkörper oder Flüssigkeit in das Gerät gelangen, ziehen Sie sofort das Steckernetzteil aus der Steckdose. Lassen Sie das Gerät von qualifiziertem Fachpersonal überprüfen, bevor Sie es wieder in Betrieb nehmen. Andernfalls besteht die Gefahr eines elektrischen Schlags.
- Öffnen Sie nicht das Gehäuse. Andernfalls besteht die Gefahr eines elektrischen Schlags.
- Versuchen Sie niemals ein defektes Gerät selbst zu reparieren. Wenden Sie sich immer an eine unserer Kundendienststellen.
- Öffnen Sie das Gerät auf keinen Fall – dies darf nur der Fachmann.
- Es dürfen keine offenen Brandquellen, wie z.B. brennende Kerzen auf das Gerät gestellt werden.
- Überlassen Sie Wartungsarbeiten stets qualifiziertem Fachpersonal. Andernfalls gefährden Sie sich und andere.

- Dieses Gerät ist **nicht** dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.
- Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Es ist verboten Umbauten am Gerät vorzunehmen.
- Beschädigte Geräte bzw. beschädigte Zubehörteile dürfen nicht mehr verwendet werden.

Vorsicht!

- Ausgelaufene oder beschädigte Batterien/Akkus können bei Berührung mit der Haut Verätzungen verursachen. Benutzen Sie in diesem Fall geeignete Schutzhandschuhe. Reinigen Sie das Batteriefach mit einem trockenen Tuch.

Wichtiger Hinweis zur Entsorgung:

- Batterien können Giftstoffe enthalten, die die Gesundheit und die Umwelt schädigen.
- Batterien unterliegen der Europäischen Richtlinie 2006/66/EG unterliegen. Diese dürfen nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden.

- Bitte informieren Sie sich über die örtlichen Bestimmungen zu gesonderten Entsorgung von Batterien, da durch die korrekte Entsorgung Umwelt und Menschen vor möglichen negativen Folgen geschützt werden.

Dieses Zeichen finden Sie auf schadstoffhaltigen Batterien:



Aufstellen des Geräts

- Stellen Sie das Gerät auf einen festen, sicheren und horizontalen Untergrund. Sorgen Sie für gute Belüftung.
- Stellen Sie das Gerät nicht auf weiche Oberflächen wie Teppiche, Decken oder in der Nähe von Gardinen und Wandbehängen auf. Die Lüftungsöffnungen könnten verdeckt werden. Die notwendige Luftzirkulation kann dadurch unterbrochen werden. Dies könnte möglicherweise zu einem Gerätebrand führen.
- Das Gerät darf nicht durch Gardinen, Decken oder Zeitungen verdeckt werden
- Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen wie Heizkörpern auf. Vermeiden Sie direkte Sonneneinstrahlungen und Orte mit außergewöhnlich viel Staub.
- Der Standort darf nicht in Räumen mit hoher Luftfeuchtigkeit, z.B. Küche oder Sauna, gewählt werden.

den, da Niederschläge von Kondenswasser zur Beschädigung des Gerätes führen können.

- Sie dürfen das Gerät nur in waagerechter Position betreiben. Nicht im Freien verwenden!
- Stellen Sie keine schweren Gegenstände auf das Gerät.
- Wenn Sie das Gerät von einer kalten in eine warme Umgebung bringen, kann sich im Inneren des Geräts Feuchtigkeit niederschlagen. Warten Sie in diesem Fall etwa eine Stunde, bevor Sie ihn es Betrieb nehmen.
- Das Gerät ist für die Verwendung in trockener Umgebung und in gemäßigttem Klima vorgesehen und darf nicht Tropf- oder Spritzwasser ausgesetzt werden.
- Verlegen Sie das Kabel so, dass niemand darüber stolpern kann.
- Stellen Sie sicher, dass das Kabel oder das Netzteil immer leicht zugänglich sind, so dass Sie das Gerät schnell von der Stromversorgung trennen können! Die Steckdose sollte möglichst nah am Gerät sein.
- Zur Netzverbindung Netzteil vollständig in die Steckdose stecken.
- Verwenden Sie einen geeigneten, leicht zugänglichen Netzanschluss und vermeiden Sie die Verwendung von Mehrfachsteckdosen!

- Netzteil nicht mit nassen Händen anfassen, Gefahr eines elektrischen Schlages!
- Bei Störungen oder Rauch- und Geruchsbildung aus dem Gehäuse sofort Netzteil aus der Steckdose ziehen! Ziehen Sie vor Ausbruch eines Gewitters das Netzteil.
- Wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wird, z.B. vor Antritt einer längeren Reise, ziehen Sie das Netzteil. Entfernen Sie ggf. das USB-Kabel.
- Das Gerät nicht in der Nähe von Geräten aufstellen, die starke Magnetfelder erzeugen (z.B. Motoren, Lautsprecher, Transformatoren).
- Das Gerät nicht in einem geschlossenen und in der prallen Sonne geparkten Wagen liegen lassen, da sich sonst das Gehäuse verformen kann.
- Beachten Sie, dass die Gerätefüße u.U. farbige Abdrücke auf bestimmten Möbeloberflächen hinterlassen könnten. Verwenden Sie einen Schutz zwischen Ihren Möbeln und dem Gerät. Legen Sie eine rutschfeste Unterlage unter die Gerätefüße, um Abdrücke auf Möbeloberflächen zu vermeiden.

USB-Anschluss:

- Der USB-Anschluss ist nur zum Laden.



Zu hohe Lautstärke, besonders bei Kopfhörern, kann zu Gehörschäden führen.

Allgemeine Vorsichtsmaßnahmen zu Geräten mit integrierten Akkus



Benutzen Sie nur den spezifizierten Akku für dieses Gerät.

Vorsichtsmaßnahmen zu Gebrauch und Lagerung

- Temperatur beim Gebrauch und Aufladen: 0 bis 40°C
- Benutzen, laden, lagern oder legen Sie die Batterie nicht in der Nähe von offenem Feuer oder in einem in der Sonne geparkten Fahrzeug usw. (d.h. in Umgebungen, in denen die Temperatur über 60°C steigen kann).
- Bei hohen Temperaturen werden die Sicherheitsmechanismen und Schutzvorrichtungen im Inneren der Batterie durch Korrosion beschädigt, was zu abnormalen chemischen Reaktionen in der Batterie und damit zu Brand, Explosion, Auslaufen oder Eruption der Batterieflüssigkeit und Wärmeentwicklung führen kann.
- Wenn die Sicherheitsmechanismen und Schutzvorrichtungen beschädigt sind, wird die Batterie unbrauchbar.
- In Umgebungen mit extrem hohen oder tiefen Temperaturen kann sich die Batteriekapazität verschlechtern, die Betriebsdauer verkürzen und möglicherweise sogar die Batterienutzungsdauer verringern.

- Lagern Sie das Gerät nicht im nahezu voll aufgeladenen Zustand. Es empfiehlt sich, die Batterie im nahezu entladenen Zustand zu lagern.
- Bei vollständig entladener Batterie besteht die Gefahr, dass sie sich überhaupt nicht mehr aufladen lässt. Um dies zu vermeiden, sollte die Batterie alle sechs Monate für mindestens fünf Minuten aufgeladen werden.
- Lagerungstemperatur: –10 bis 30°C
- Lagern Sie das Gerät an einem trockenen Ort.
- Luftfeuchtigkeit: 10 bis 90% (keine Kondensation)

Akku aufladen

- ➔ Erscheint die Meldung "Battery Low" im Display, verbinden Sie das Gerät mit einem USB-Anschluss (5 V). Verwenden Sie dazu das Ladekabel.
- ➔ Die Lade-LED 12 leuchtet rot während des Ladens.
- ➔ Ein vollständiger Ladevorgang dauert ca. 6 Stunden.

Bei vollständiger Aufladung leuchtet die Lade-LED grün (nur wenn das Gerät zum Laden ausgeschaltet ist).



Um den Akku zu schonen: Gerät bei Nichtgebrauch mit \odot 1 ausschalten. Akku von Zeit zu Zeit voll aufladen (ca. 2 Monate).

Ohne Netzverbindung (Netzkabel vom Anschluss DC 5V 12 abgezogen) erfolgt die Stromversorgung per Akku.

Die Beschreibung des Geräts

Der Lieferumfang

Bitte stellen Sie sicher, dass alle nachfolgend aufgeführten Zubehörteile vorhanden sind:

- DAB-Radio-Gerät mit Teleskop-Antenne,
- USB-Ladekabel,
- diese Bedienungsanleitung.

Die besonderen Eigenschaften des Geräts

- Mit dem digitalen DAB-Radio steht ein neues digitales Format zur Verfügung, durch welches man kristallklaren Sound in CD-Qualität hören kann.

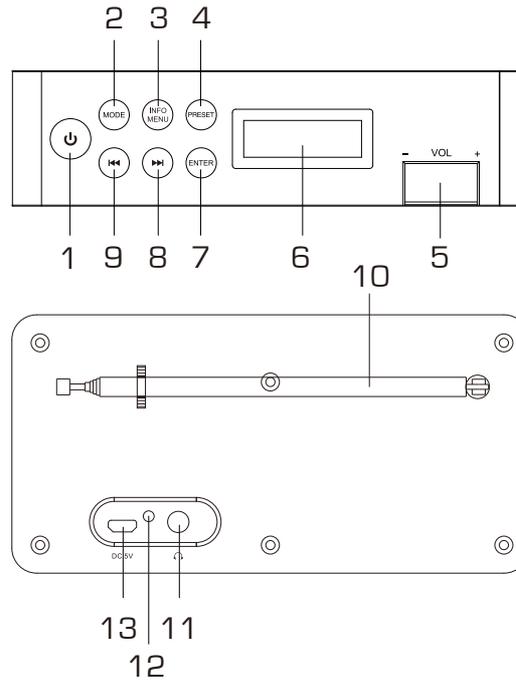
- Das Radio empfängt auf den Frequenzen UKW 87,5–108 MHz (analog) und DAB 174–240 MHz (digital).
- Das Gerät verfügt über je 20 Senderspeicherplätze.
- Wenn ein DAB-Sender gefunden bzw. eingestellt ist, wird die Uhrzeit automatisch über das DAB-Signal eingestellt.
- Das Gerät besitzt einen Kopfhöreranschluss (mono).
- Das Gerät kann netzunabhängig betrieben werden.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dieses Gerät ist nur zum Gebrauch in geschlossenen Räumen zum Radio hören bestimmt.

- Eine andere oder darüber hinausgehende Benutzung gilt als nicht bestimmungsgemäß.
- Das Gerät ist für den privaten Gebrauch konzipiert und nicht für gewerbliche Zwecke geeignet.

Bedienelemente



Die Beschreibung des Geräts

1		kurz drücken: Einschalten lang drücken: Ausschalten des Geräts
2	MODE	Wahlschalter Digitalradio DAB, Analogradio FM
3	INFO MENU	kurz drücken: Informationen einblenden lang drücken: Menü öffnen (kurz drücken, um geöffnetes Menü zu schließen)
4	PRESET	lang drücken, um Sender zu speichern kurz drücken, um die Liste der gespeicherten Sender aufzurufen
5	-VOL+	Lautstärkeregerler nach rechts drehen: lauter nach links drehen: leiser
6		LCD-Display
7	ENTER	Menü: Eingabe bestätigen, Menüoption aktivieren UKW: lang drücken: UKW-Suchlauf mit automatischer Speicherung im Betrieb kurz drücken: Display-Beleuchtung einschalten

8		Menü: in Menüs navigieren DAB: Sender wählen UKW: Taste lang drücken: Sender-suchlauf; Taste kurz drücken: Frequenz manuell einstellen (0,05 MHz-Schritte)
9		
10		DAB/UKW-Teleskopantenne
11		Kopfhöreranschluss, mono 3,5 mm Klinkenstecker
12		Lade-LED
13	DC 5V	Mini-USB Anschlussbuchse, 5 V
-		Typenschild (Rückseite)

Gerät zum Betrieb vorbereiten

Den integrierten Akku laden

Sie können den Ladezustand des Akkus prüfen. Drücken Sie dazu im Betrieb wiederholt die Taste INFO 3, bis die Ladeanzeige "Batterie xy" erscheint.

- Wenn die Meldung "Battery Low" im Display erscheint: verbinden Sie das Radio am Anschluss DC 5V 13 mit beiliegendem USB-Kabel mit dem USB-Anschluss z.B. eines PCs (5 V) oder eines geeigneten Netzteils.
- Die Lade-LED 12 leuchtet rot während des Ladens.
- Ein vollständiger Ladevorgang dauert ca. 6 Stunden.

Bei vollständiger Aufladung leuchtet die Lade-LED grün (nur wenn das Gerät zum Laden ausgeschaltet ist).

Um den Akku zu schonen: Gerät bei Nichtgebrauch mit \odot 1 ausschalten. Akku von Zeit zu Zeit voll aufladen (ca. 2 Monate).

Hinweis:

Wird das Gerät während des Ladezyklus eingeschaltet, verlängert sich die Dauer der Aufladung.

Akkus/Batterien dürfen nicht erhitzt oder ins offene Feuer geworfen werden (**Explosionsgefahr!**).

Beschädigte Akkus/Batterien können explodieren!

Das Gerät schaltet automatisch auf Batteriebetrieb, wenn das USB-Ladekabel (und damit die externe Spannungsversorgung) entfernt wird.

Vorsicht!

Die Akkus gehören nicht in Kinderhände. Das Verschlucken von Akkus/Batterien kann zu ernsthaften Gesundheitsschäden führen.

Wichtiger Hinweis zur Entsorgung

Batterien können Giftstoffe enthalten, die die Umwelt schädigen.

- Entsorgen Sie die Batterien deshalb unbedingt entsprechend den für Sie geltenden gesetzlichen Bestimmungen. Werfen Sie die Batterien niemals in den normalen Hausmüll.

Antennenempfang verbessern

Die Anzahl und Qualität der zu empfangenden Sender hängt von den Empfangsverhältnissen am Aufstellort ab. Mit der DAB-/UKW-Teleskopantenne 10 kann ein ausgezeichneter Empfang erzielt werden. Diese Antenne muss voll ausgezogen werden.

Hinweis:

Für den Empfang von Digitalradiostationen (DAB-Betrieb) sollte die Antenne 10 unbedingt in der vollen Länge positioniert werden.

Bei Problemen:

- ➔ Prüfen Sie ggf. die Signalstärke, siehe S. 18.
- ➔ Verändern Sie den Standort und führen Sie einen Suchlauf durch.

Die Signalstärkeanzeige hilft den optimalen Standort für Ihr DAB-Radio zu finden.

- Die Balkenaussteuerung zeigt die aktuelle Signalstärke.

Verändern Sie bei schlechtem Empfang den Radiostandort. Die Aussteuerung der Balken sollte zunehmen.

Wie Sie einen Kopfhörer benutzen



Gehörschäden!

Hören Sie Radio nicht mit großer Lautstärke über Kopfhörer. Dies kann zu bleibenden Gehörschäden führen. Regeln Sie vor der Verwendung von Kopfhörern die Gerätelautstärke auf minimale Lautstärke.

Wenn Sie einen Kopfhörer (nicht im Lieferumfang) anschließen, sind die Lautsprecher stumm geschaltet.

- ➔ Verwenden Sie nur Kopfhörer mit 3,5 Millimeter Klinckenstecker.
- ➔ Stecken Sie den Stecker des Kopfhörers in die Kopfhörer-Buchse 11 des Geräts.

Die Klangwiedergabe erfolgt jetzt ausschließlich über den Kopfhörer in mono.

- ➔ Wenn Sie wieder über die Lautsprecher hören möchten, ziehen Sie den Stecker des Kopfhörers aus der Kopfhörer-Buchse des Geräts.

Wie Sie allgemeine Geräte-Funktionen bedienen

Wie Sie das Gerät einschalten

- Ziehen Sie vor der Verwendung des Gerätes die Teleskopantenne 10 auf volle Länge aus.
- Schalten Sie das Gerät mit ψ 1 ein. Das Display leuchtet.

„Welcome! Digital Radio“ erscheint, das Gerät befindet sich im DAB-Radiobetrieb.

Hinweis:

Nach dem erstmaligen Einschalten ist das Gerät im DAB-Radiobetrieb. Das Gerät führt automatisch einen vollständigen Sendersuchlauf durch. Während des Suchlaufs zeigt die Displayinformation den Fortschritt an sowie die Anzahl der gefundenen Digitalradio-Stationen. Nach Beendigung des Sendersuchlaufs wird die erste Station in alphanumerischer Reihenfolge wiedergegeben.

Hinweis:

Falls keine Sender gefunden wurden (im Display erscheint "Dienst nicht verfügbar"), konnte kein Signal empfangen werden. Verändern Sie dann den Standort des Gerätes und führen Sie den Sendersuchlauf erneut durch.

- Überprüfen Sie ggf. die Signalstärke, siehe S. 18.

Wie Sie die Quelle einstellen

- Drücken Sie die Taste MODE 2, um zur gewünschten Quelle zu schalten:
 - DAB Mode: Digitalradio DAB+
 - FM Mode: UKW-Radio

Die aktive Quelle erscheint im Display.

Wie Sie die Sprache einstellen

- Drücken Sie die Taste INFO MENU 3 und halten Sie die Taste gedrückt. Wählen Sie mit $\mathbf{I} \lll \ggg \mathbf{I}$ 8,9 "System" und bestätigen Sie mit ENTER 7.
- Wählen Sie "Sprache" mit $\mathbf{I} \lll \ggg \mathbf{I}$ 8,9. Bestätigen Sie durch Drücken der Taste ENTER 7.
- Stellen Sie die Sprache mit $\mathbf{I} \lll \ggg \mathbf{I}$ 8,9 ein.
- Bestätigen Sie durch Drücken der Taste ENTER 7.

Wie Sie die Lautstärke einstellen

- Drehen Sie -VOL+ 5, um die gewünschte Lautstärke einzustellen.

Wie Sie das Gerät ausschalten

- Um das Radio auszuschalten, \odot 1 lang drücken.
- "Power Off" erscheint, danach schaltet das Gerät aus.

Auf Werkseinstellung zurücksetzen

Wenn Sie den Standort des Gerätes verändern, z.B. bei einem Umzug, sind möglicherweise die gespeicherten DAB-Sender nicht mehr zu empfangen. Mit dem Zurücksetzen auf Werkseinstellungen können Sie in diesem Fall alle gespeicherten Sender löschen, um gleichzeitig einen neuen Sendersuchlauf zu starten.

- Drücken Sie die Taste INFO MENU 3 und halten Sie die Taste gedrückt. Wählen Sie mit $\mathbf{I} \lll \ggg \mathbf{I}$ 8,9 "System" und bestätigen Sie mit ENTER 7.
- Wählen Sie "Werkseinstellungen" mit $\mathbf{I} \lll \ggg \mathbf{I}$ 8,9 und bestätigen Sie durch Drücken der Taste ENTER 7.
- Wählen Sie "Ja" mit $\mathbf{I} \lll \ggg \mathbf{I}$ 8,9 und bestätigen Sie durch Drücken der Taste ENTER 7.
- **Alle** gespeicherten Sender werden gelöscht.

Die Software-Version darstellen

- Drücken Sie die Taste INFO MENU 3 und halten Sie die Taste gedrückt. Wählen Sie mit $\mathbf{I} \lll \ggg \mathbf{I}$ 8,9 "System" und bestätigen Sie mit ENTER 7.
- Wählen Sie "SW-Version" mit $\mathbf{I} \lll \ggg \mathbf{I}$ 8,9 und bestätigen Sie durch Drücken der Taste ENTER 7.
- Die aktuelle Software-Version erscheint. Schließen Sie das Menü durch wiederholtes Drücken von INFO MENU 3.

Wie Sie die SLEEP-Funktion benutzen

- Drücken Sie die Taste INFO MENU 3 und halten Sie die Taste gedrückt. Wählen Sie mit $\mathbf{I} \lll \ggg \mathbf{I}$ 8,9 "System" und bestätigen Sie mit ENTER 7.
- Wählen Sie "Sleep" mit $\mathbf{I} \lll \ggg \mathbf{I}$ 8,9 und bestätigen Sie durch Drücken der Taste ENTER 7.
- Stellen Sie mit $\mathbf{I} \lll \ggg \mathbf{I}$ 8, 9 die verbleibende Spielzeit von 15 min bis 90 min bzw. AUS (Funktion deaktiviert) ein.
- Bestätigen Sie durch Drücken von ENTER 7. Im Display erscheint rechts oben z.B. "S15" für die Sleepzeit von 15 Minuten. Zum Ausschalten AUS wählen und mit ENTER 7 bestätigen.

Nach Ablauf der eingestellten Zeit schaltet sich das Gerät automatisch in Standby.

Die DAB-Funktion

Was ist DAB+

DAB+ ist ein neues digitales Format, durch welches Sie kristallklaren Sound ohne Rauschen hören können.

Anders als bei herkömmlichen Analogradiosendern werden bei DAB mehrere Sender auf ein und derselben Frequenz ausgestrahlt. Dies nennt man Ensemble oder Multiplexe. Ein Ensemble setzt sich aus der Radiostation sowie mehreren Servicekomponenten oder Datendiensten zusammen, welche individuell von den Radiostationen gesendet werden. Infos z.B. unter www.digitalradio.de oder www.digitalradio.ch.

Datenkomprimierung

Digital Radio macht sich dabei Effekte des menschlichen Gehörs zunutze. Das menschliche Ohr nimmt Töne, die unter einer bestimmten Mindestlautstärke liegen, nicht wahr. Daten, die sich unter der sog. Ruhehörschwelle befinden, können also herausgefiltert werden. Dies wird ermöglicht, da in einem digitalen Datenstrom zu jeder Informationseinheit auch die zugehörige relative Lautstärke zu anderen Einheiten gespeichert ist. In einem Tonsignal werden zudem bei einem bestimmten Grenzwert die leiseren Anteile von den laueren überlagert. Alle Toninformationen in einem Musikstück, die unter die sog. Mithörschwelle fallen, können aus dem zu übertragenden Signal herausgefiltert werden. Dies führt zur Reduzierung des zu übertragenden

Datenstroms, ohne einen wahrnehmbaren Klangunterschied für den Hörer (HE AAC v2 - Verfahren als ergänzendes Kodierungsverfahren für DAB+).

Audio Stream

Audiostreams sind bei Digital Radio kontinuierliche Datenströme, die MPEG 1 Audio Layer 2 Frames enthalten und damit akustische Informationen darstellen. Damit lassen sich gewohnte Radioprogramme übertragen und auf der Empfängerseite anhören. Digital Radio bringt Ihnen nicht nur Radio in exzellenter Soundqualität sondern zusätzliche Informationen. Diese können sich auf das laufende Programm beziehen (DLS z.B. Titel, Interpret) oder unabhängig davon sein (z.B. Nachrichten, Wetter, Verkehr, Tipps).

DAB Radioempfang

Service Wahl und Suche

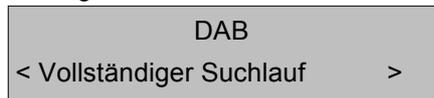
Das Gerät startet automatisch den Sendersuchlauf, wenn es eingeschaltet wird. Sollte kein Sender empfangen werden, erscheint "Dienst nicht verfügbar" auf dem Display. Dies bedeutet, dass entweder kein Empfang oder nur sehr schwacher Empfang möglich ist. In dem Fall müssten Sie den Standort wechseln.

Wie Sie das Gerät im DAB-Modus bedienen

DAB-Suchlauf durchführen

Der „vollständige Suchlauf“ wird nach dem erstmaligen Einschalten automatisch durchgeführt. Falls dies nicht zum Erfolg führt, können Sie den Suchlauf erneut durchführen.

- Drücken Sie die Taste INFO MENU 3 und halten Sie die Taste gedrückt. Das Menü öffnet sich.



- Bestätigen Sie mit ENTER 7.
- Die Suche startet, im Display erscheint der Fortschrittsbalken.

Sender prüfen

- Sie können die gefundenen Sender am Gerät prüfen. Dazu I◀◀ ▶▶I 8, 9 drücken, um die Senderliste zu öffnen und ggf. wiederholt drücken, um Sender zu wählen. Wird der Sender im Display gezeigt, drücken Sie ENTER 7, um den Sender zu spielen.

Manuelle Senderwahl / Tuning bei DAB

- Drücken Sie die Taste INFO MENU 3 lang.
- Wählen Sie mit I◀◀ ▶▶I 8,9 **Manuell einstellen**.
- Bestätigen Sie durch Drücken von ENTER 7. Die Frequenz und die Signalstärke werden dargestellt.
- Drücken Sie I◀◀ ▶▶I 8,9, um durch die Labels 5A bis 13 F und deren Frequenzen zu schalten und bestätigen Sie mit ENTER 7.
- Wird ein Ensemble auf einem der DAB-Kanäle gefunden, erscheint der Name im Display. Die Sender werden automatisch gespeichert.

Durch Sender schalten

- Mit I◀◀ ▶▶I 8, 9 durch Liste schalten, Sender mit Taste ENTER 7 aktivieren. Der Sender wird gespielt.

Inaktive Stationen löschen

Sie können nicht mehr sendende Stationen aus der Stationsliste entfernen.

- Drücken Sie INFO MENU 3 lang.
- Wählen Sie mit I◀◀ ▶▶I 8,9 **inaktive Sender**.
- Bestätigen Sie durch Drücken von ENTER 7.
- Wählen Sie mit ▼TUN / CH▲ 3 **"Ja"** und bestätigen Sie durch Drücken von ENTER 7.

Die Datenkompression DRC einstellen

Die Kompressionsrate gleicht Dynamikschwankungen und damit einhergehende Lautstärkevariationen aus.

- Drücken Sie die Taste INFO MENU 3 lang.
- Wählen Sie mit **I◀◀ ▶▶I** 8,9 **DRC**.
- Bestätigen Sie durch Drücken von ENTER 7.

Drücken Sie **I◀◀ ▶▶I** 8,9, um die Kompressionsrate zu wählen:

- DRC hoch – Hohe Kompression
- DRC tief – niedrige Kompression
- DRC aus – Kompression abgeschaltet.

- Bestätigen Sie durch Drücken von ENTER 7.

Wie Sie DAB-Sender speichern

Der Programm-Speicher kann bis zu 20 Stationen im DAB-Bereich speichern.

Hinweis:

Die gespeicherten Sender bleiben auch bei Stromausfall erhalten.

- Den gewünschten Sender einstellen.
- PRESET-Taste 4 lang drücken. "**Progr. speichern**" erscheint.

- Mit **I◀◀ ▶▶I** 8, 9 Programmplatz 1 – 20 wählen. "**Leer**" erscheint, wenn der Speicherplatz noch nicht belegt ist.
- Mit ENTER 7 bestätigen, "**Progr. # gesp.**" erscheint.

Anwählen der programmierten Stationen

- PRESET-Taste 4 kurz drücken und mit **I◀◀ ▶▶I** 8, 9 Programmplatz 1 – 20 wählen.
- Mit ENTER 7 bestätigen.

Haben Sie keinen Sender auf den gewählten Programmplatz gespeichert, erscheint „**Leer**“.

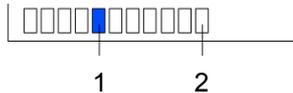
Löschen einer Programmplatz-Speicherung

- Neuen Sender auf den jeweiligen Programmplatz speichern.

Wie Sie Informationen einblenden

- Drücken Sie die Taste INFO MENU 3 wiederholt.
- Mehrfaches Drücken der INFO-Taste 3 schaltet durch verschiedene Informationen, wie z.B. DLS, Programmtyp PTY, Frequenz, Audiobitrate, Signalstärke, Signalfehler, Batteriestatus, Ensemble/Multiplexname, Zeit, Datum. (Zeit, Datum werden nicht von allen Sendern ausgestrahlt).

Signalstärke:



- Die Markierung 1 zeigt den erforderlichen Pegel.
- Sender, deren Signalstärke unterhalb des erforderlichen Pegels liegt, senden kein ausreichendes Signal.

UKW-Modus bedienen

UKW/FM-Sender einstellen

- Um zu UKW/FM zu schalten, MODE 2 drücken.

Im Display erscheint die Frequenz und ggf. der „Radio Text“, wenn ein Sender empfangen wird.

Wird ein RDS-Signal empfangen, erscheint der Sendername und ggf. der Radiotext.

Manuelle Senderwahl

- Drücken Sie **I◀◀ ▶▶I** 8, 9 im UKW-Betrieb, um den gewünschten Sender einzustellen. Das Display zeigt Frequenz an. Jeder Tastendruck verändert die Frequenz in 50 kHz-Schritten.

Sendersuchlauf

- Drücken Sie **I◀◀ ▶▶I** 8, 9 lang, um den Sendersuchlauf zu starten. Der nächste gefundene Sender wird gespielt.

Sendersuchlauf mit Auto-Speichern

- Drücken Sie die Taste ENTER 7 und halten Sie die Taste gedrückt.
- Die Suche startet, "**Suchlauf...**" erscheint im Display.

Die UKW-Sender mit ausreichend starkem Signal werden der Reihe nach in die Senderliste der PRESETS gespeichert. Dann stoppt der Suchlauf und der erste Sender wird wiedergegeben.

Hinweis:

Für die Einstellung schwächerer Sender benutzen Sie bitte die manuelle Senderwahl.

- Sie können im Menü **Suchlauf Einstellung** einstellen, ob die automatische Senderwahl nur starke Sender findet (**Kräftige Sender**) oder nach allen Sendern sucht (**Alle Sender**).
- Drücken Sie dazu die Taste INFO MENU 3 lang.



- Bestätigen Sie durch Drücken von ENTER 7.
- Wählen Sie mit **I◀◀ ▶▶I** 8, 9 "Kräftige Sender" oder "Alle Sender". Bestätigen Sie mit ENTER 7.

Wie Sie UKW-Sender speichern

Der Programm-Speicher kann bis zu 20 Stationen im FM-Bereich (UKW) speichern. Die gespeicherten Sender bleiben auch bei Stromausfall erhalten.

- Den gewünschten Sender einstellen.
- PRESET-Taste 4 lang drücken. " **Progr. speichern** " erscheint.
- Mit **I◀◀ ▶▶I** 8, 9 Programmplatz 1 – 20 wählen. " **Leer** " erscheint, wenn der Speicherplatz noch nicht belegt ist.
- Mit ENTER 7 bestätigen, " **Progr. # gesp.** " erscheint.

Anwählen der programmierten Stationen

- PRESET-Taste 4 kurz drücken und mit **I◀◀ ▶▶I** 8, 9 Programmplatz 1 – 20 wählen.
- Mit ENTER 7 bestätigen.

Haben Sie keinen Sender auf den gewählten Programmplatz gespeichert, erscheint „**Leer**“.

Löschen einer Programmplatz-Speicherung

- Neuen Sender auf den jeweiligen Programmplatz speichern.

Displayanzeigen aufrufen

Durch wiederholtes Drücken der Taste INFO MENU 3 können Sie folgende Informationen einblenden:

FM (UKW) - Betrieb

RT Radiotext: durchlaufender Text mit zusätzlichen Informationen, die die Sender u. U. bereitstellen

PTY

Frequenz

Signalstärke

Mono

Batteriestatus

Zeit

Datum

Wie Sie das Gerät reinigen



Stromschlag!

Um die Gefahr eines elektrischen Schlags zu vermeiden, dürfen Sie das Gerät nicht mit einem nassen Tuch oder unter fließendem Wasser reinigen. Vor dem Reinigen Steckernetzteil ziehen.

ACHTUNG!

Sie dürfen keine Scheuerschwämme, Scheuerpulver und Lösungsmittel wie Alkohol oder Benzin verwenden.

- Reinigen Sie das Gehäuse mit einem weichen, mit Wasser angefeuchteten Tuch.

Wie Sie Fehler beseitigen

Wenn das Gerät nicht wie vorgesehen funktioniert, überprüfen Sie es anhand der folgenden Tabellen.

Wenn Sie die Störung auch nach den beschriebenen Überprüfungen nicht beheben können, nehmen Sie bitte Kontakt mit dem Hersteller auf.

Probleme mit dem Gerät

Symptom	Mögliche Ursache/Abhilfe
Gerät lässt sich nicht einschalten.	Das Gerät wird nicht mit Strom versorgt. Verbinden Sie das Gerät per USB-Kabel mit 5 V, 1 A. Batteriebetrieb: Laden Sie die Akkus.
Es ist kein Ton zu hören.	Erhöhen Sie die Lautstärke. Ziehen Sie den Kopfhörer-Stecker aus dem Gerät, wenn Sie über Lautsprecher hören möchten. Ggf. ist die falsche Quelle gewählt worden.

Symptom	Mögliche Ursache/Abhilfe
Es ist ein Störrauschen zu hören.	In der Nähe des Geräts sendet ein Mobiltelefon oder ein anderes Gerät störende Radiowellen aus. Entfernen Sie das Mobiltelefon oder das Gerät aus der Umgebung des Geräts.
Es treten andere Bedienungsstörungen, laute Geräusche oder eine gestörte Display-Anzeige auf.	Elektronische Bauteile des Geräts sind gestört. Netzgerät: Ziehen Sie das Steckernetzteil. Lassen Sie das Gerät ca. 10 Sekunden von der Stromquelle getrennt. Schließen Sie das Gerät erneut an oder setzen Sie die Batterien ein.
Das Display schaltet sich nicht ein.	Gerät einschalten. Steckernetzteil ziehen, wieder einstecken, Gerät einschalten.

Probleme mit dem Radio

Symptom	Mögliche Ursache/Abhilfe
Es wird kein Radiosender empfangen.	Das Gerät befindet sich nicht im Radio-Modus. Taste MODE drücken.
Es wird kein DAB-Signal empfangen.	Überprüfen Sie, ob in der Region DAB Empfang möglich ist. Probieren Sie, andere Sender zu empfangen.
Der Ton ist schwach oder von schlechter Qualität.	Andere Geräte, z. B. Fernseher stören den Empfang. Stellen Sie das Gerät weiter entfernt von diesen Geräten auf. Die Akkus sind erschöpft. Gerät mit Stromnetz verbinden und aufladen. Die Antenne ist nicht ausgezogen. Ziehen Sie die Antenne aus.

Technische Daten

Abmessungen Gerät (Breite x Höhe x Tiefe)	160 mm x 85 mm x 51 mm
Gewicht:	ca. 0,35 kg
Spannungsversorgung:	USB-Steckernetzteil erforderlich
Stromversorgung:	5 V  1 A
Batteriebetrieb	Li-Ion-Akku 3,7 V, 1.200 m Ah ca. 3 h bei halber Lautstärke
Ausgangsleistung:	1 W RMS
Umgebungsbedingungen:	+5 °C bis +35 °C 5 % bis 90 % relative Luftfeuchte (nicht kondensierend)
Radio: Empfangsfrequenzen: Analog Digital Band III	UKW 87,5–108 MHz DAB 174–240 MHz
Antenne:	DAB/UKW-Teleskopantenne
Kopfhörer Anschlussbuchse:	3,5 mm, mono

Technische Änderungen und Irrtümer vorbehalten.
Die Abmessungen sind ungefähre Werte.

Richtlinien und Normen

Hiermit erklärt Dual GmbH, dass der Funkanlagentyp Dual DAB 85 der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar:

<http://dgc-electronics.de/files/DOC/>



Wie Sie den Hersteller erreichen

Dual GmbH
Graf-Zeppelin-Str. 7
D-86899 Landsberg
www.dual.de

Entsorgungshinweise

Entsorgung der Verpackung

Ihr neues Gerät wurde auf dem Weg zu Ihnen durch die Verpackung geschützt. Alle eingesetzten Materialien sind umweltverträglich und wieder verwertbar. Bitte helfen Sie mit und entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht. Über aktuelle Entsorgungswege informieren Sie sich bei Ihrem Händler oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung. Vor der Entsorgung des Gerätes sollten die Batterien entfernt werden.



Erstickungsgefahr!

Verpackung und deren Teile nicht Kindern überlassen.
Erstickungsgefahr durch Folien und anderen Verpackungsmaterialien.

Wie Sie das Gerät entsorgen

Altgeräte sind kein wertloser Abfall. Durch umweltgerechte Entsorgung können wertvolle Rohstoffe wieder gewonnen werden. Erkundigen Sie sich in Ihrer Stadt- oder Gemeindeverwaltung nach Möglichkeiten einer umwelt- und sachgerechten Entsorgung des Gerätes.



Dieses Gerät ist entsprechend der WEEE-Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte gekennzeichnet.

Dieses Produkt darf am Ende seiner Lebensdauer nicht über den normalen Haushaltsabfall entsorgt werden, sondern muss an einem Sammelpunkt für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden. Das Symbol auf dem Produkt, der Gebrauchsanleitung oder der Verpackung weist darauf hin. Die Werkstoffe sind gemäß ihrer Kennzeichnung wiederverwertbar. Mit der Wiederverwendung, der stofflichen Verwertung oder anderen Formen der Verwertung von Altgeräten leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutze unserer Umwelt.



Lebensgefahr!

Bei ausgedienten Geräten Netzstecker ziehen. Netzkabel durchtrennen und mit dem Stecker entfernen.